

Horats

Horats (65-8 f.Kr.) fortæller i et længere digt, at det bedste liv er det, hvor man har nok og ikke mere. Fx behøver han ikke have et følge af slaver og livvagter, hvor han går, men har større frihed end en rigmand.

- 1 Hoc ego commodius quam tu, praeclare senator,
- 2 milibus atque aliis vivo. Quaecumque libido est,
- 3 incedo solus, percontor quanti holus ac far,
- 4 fallacem circum vespertinumque pererro
- 5 saepe forum, adsisto divinis; inde domum me
- 6 ad porri et ciceris refero laganique catinum.
- 7 Cena ministratur pueris tribus, et lapis albus
- 8 pocula cum cyatho duo sustinet, astat echinus
- 9 vilis, cum patera gutus, Campana supellex.

Horats: Satire I, 6 (vers 110-18)

hoc *abl. sg. n. af hic* på grund af det, dvs. af den grund

commodius *adv. i komparativ (§ 7.1.1)* mere hensigtsmæssigt, mere bekvemt

quam *konj.* end

praeclarus *adj.* kendt

senator, -is *m.3* senator

mille, *pl. milia*, *n.3* tusind

atque *konj.* og

alia *n.2 pl.* andre ting

milibus atque aliis = atque milibus aliis

vivo *3.* lever

quaecumque *abl.sg.* ad hvilken vej, hvorhen

libido, -dinis *f.3* lyst

incedo *3.* går rundt

solus *adj.* alene

percontor *3.* spørger mig for (*passiv form, aktiv betydning*)

quanti *fast vending* hvor meget koster

holus, oleris *n.3* grønsager

ac = atque

far, farris *n.3* korn, mel

fallax *adj. 3.* bedragerisk (*genitiv: fallacis*, § 4.2, s. 68 n.)

circus *m.2* Cirkus Maximus

fallacem circum *kvarteret omkring cirkus havde omtrent samme status som kvarteret omkring en banegård har i dag*

vespertinus *adj.* aften-, om aftenenen

pererro *1. + adv. akk.* strejfer om gennem

saepe *adv.* ofte

forum *n.2* torv

adsisto *3. + dativ* stiller mig ved, ser på

divinus *m.2* spåmand, spåkone

inde *adv.* dernæst

domus *m.4* hjem

me § 6.1

ad *præp. + akk.* til

porrum *n.2* porre, løg

cicer, -is *n.3* kikært

refero begiver

laganum *n.2* fladbrød (af mel og olie)

catinus *m.2* fladt fad

cena *f.1* måltid

ministro *1.* varter op

tribus § 5.1.1

puer *m.2* dreng, slave

lapis, -idis *m.3* sten, marmorbord

poculum *n.2* bæger

cyathus *m.2* øseske

sustineo *2.* løfter, bærer

asto *1.* står ved

echinus *m.2* spølkum, kop

vilis *adj. 3.* billig

patera *f.1* skål

gutus *m.2* flaske

Campanus *adj.* kampansk

supellex, -lectilis *f.3* husgeråd, lertøj